

■ Ла Вина отмечает 25-летие служения испаноязычному сообществу АА

Ла Вина, испаноязычному печатному изданию АА, в этом году исполняется 25 лет, и его способность соединять испаноязычных членов в США и Канаде друг с другом и с структурой обслуживания АА с тех пор, как в июне 1996 года вышел первый номер журнала, выросла. «Ла Вина – это сообщество», – говорит Карина С., младший редактор журнала. «Недавно мы связались с участниками, чтобы узнать, хотят ли они поделиться с нами своими мыслями о том, что журнал значил для них в выпуске нашего юбилейного номера за июнь / июль, и получили более 100 сообщений. Сообщество осознало, насколько важна возможность делиться друг с другом опытом и общаться с людьми на другом конце света».

«Ла Вина стала для латиноамериканцев важным инструментом, чтобы собраться вместе и поделиться своими историями», – говорит Ирен Д., бывший редактор журнала и нынешний сотрудник ДжСО. «Если вы можете представить себе первые дни АА, когда алкоголики только начали создавать группы и открывали для себя таких же, как они сами, то Ла Вина продолжает это служение».

Идея публикации на испанском языке по образцу Грейшвайн возникла в конце 1980-х годов в ответ на то, что испаноязычные сообщества в США и Канаде за последние несколько десятилетий росли в геометрической прогрессии. Однажды испаноязычные члены АА в Северной Америке захотели иметь возможность читать и отправлять статьи в Грейшвайн в виде оригинальных рассказов на родном языке. И, в то время как местные бюллетени и журналы – такие как Акрон 1935, в Испании; Сомпартиментио в Гватемале; и Пленитуд в Мексике, а это лишь некоторые из них – появлялись в испаноязычных странах на протяжении многих лет, и были, как правило, ориентированы на свои национальные структуры обслуживания.

В 1991 году Конференция по Общему Обслуживанию рекомендовала Грейшвайн ежемесячно публиковать хотя бы одну статью на испанском языке. В 1995 году Конференция одобрила пятилетний пробный выпуск испаноязычного издания Грейшвайн. Эймс С., в настоящее время исполнительный редактор ДжСО, в то время был главным редактором Грейшвайн, и он помнит, как всё это начиналось. «Мы сделали пилотный выпуск полностью на испанском языке и представили его на Международной конференции в Сан-Диего в том же году. На тот момент предлагаемый журнал не имел названия и состоял из рассказов Grapevine, переведённых на испанский язык.



The inaugural issue contained a mixture of stories translated from Grapevine, along with a few Spanish-language originals. Today it is comprised of all original stories submitted in Spanish.

Вместе с пилотным выпуском мы раздали форму с вопросом: «Это то, что вас интересует?». И получили обратно значительное количество имен и адресов потенциальных подписчиков – как англо-, так и испаноязычных».

Эймс предложил: «Пришло время дать журналу имя». Желая повторить тему виноградной лозы, они придумали Ла Вина – «Виноградник». Хайме М., колумбийский писатель, преподаватель и переводчик, был нанят первым редактором журнала. В июне 1996 г. вышло из печати 7 000 экземпляров первого номера. Ла Вина выходил раз в два месяца, как и сегодня, и сначала содержала смесь рассказов, переведённых из Грейшвайн, а также несколько оригинальных на испанском языке.

П/я 4-5-9 ежеквартально публикуется Управлением по Общему Обслуживанию Анонимных Алкоголиков, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115, авторское право © 2020 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Почтовый адрес: П/я 4-5-9, Центральный вокзал Нью-Йорка, NY 10163

G.S.O.'s A.A. Вебсайт: www.aa.org

Подписки: индивидуальные, 3,50 доллара США в год; группа, \$ 6,00 за каждую единицу из 10 человек в год. Заказ должен сопровождать чек, выписанный на счёт A.A.W.S., Inc.,. Чтобы вопросы доставлялись прямо в ваш почтовый ящик, зарегистрируйте свой адрес электронной почты на сайте AA на Службе цифровой подписки веб-сайта G.S.O.

Примечание об анонимности: время от времени в этой публикации полные имена и / или фотографии G.S.O. используются служащие, попечители класса А и другие неалкоголики. Анонимность членов AA сохраняется, поскольку они идентифицируются только по имени и последней букве.

В 2001 году Конференция по Общему Обслуживанию рекомендовала, чтобы Ла Вина продолжал издаваться AA Грейпвайн, Инк. и получать поддержку от Совета по Общему Обслуживанию в качестве служения Сообществу. В результате, что было подтверждено Конференцией в 2011 году, Ла Вина уникальна своим гибридным статусом, поскольку стремится к самоокупаемости за счёт продажи подписок и товаров, связанных с контентом, с той разницей в доходах и расходах, которую обеспечивает Общий фонд Совета по Общему Обслуживанию.

Эрнан М., редактор журнала с 2001 по 2007 год, вспоминает, как журнал рос. «Латиноамериканцы были и очень привязаны к Ла Вина. У них действительно высокий уровень подписки по сравнению с размером их населения. Но когда мы попросили о поддержке, то они отозвались. Эрнан отмечает, что, конечно, были проблемы. «Рабочие-мигранты не задерживались на одном месте, поэтому их подпискам было трудно добраться до них, а зарубежные почтовые службы не всегда работают так, как хотелось бы».

В то же время Эрнан начал понимать, что Ла Вина стал катализатором испано-говорящего сообщества AA в США и Канаде – часто отделённое от основной структуры обслуживания AA и сообщества – в объединении. «Когда я начал посещать мероприятия AA, организованные Латиноамериканским сообществом, то осознал ценность личного общения с точки зрения передачи послания для Анонимных Алкоголиков».

Прооба Конференции по Общему Обслуживанию 2010 года о духовном равенстве между Грейпвайн и Ла Вина и о расширении журнала до 64 страниц с чёрно-белым интерьером и четырёхцветной обложкой ознаменовала поворотный момент в истории журнала и за прошедшее с тех пор десятилетие, он добился огромных успехов. Его веб-сайт, переработанный в начале 2020 года (вместе с сайтом Грейпвайн), стал ярким и гостеприимным местом, где участники могут читать истории и собирать информацию в Интернете. Веб-координатор Грейпвайн и Ла Вина Нюрка Мелендес-Васкес (неалко-

голик), уроженка Венесуэлы, вспоминает, что, когда она приехала в Грейпвайн / Ла Вина в мае 2017 года, сам сайт Ла Вина был чёрно-белым. «Поскольку страницы журнала были чёрно-белыми, продавец просто загружал их таким образом – двухцветный веб-сайт! Несмотря на это, моя связь с Ла Вина была мгновенной. Я была так рада найти все на испанском, и признание этого языка на сайте заставляло меня чувствовать себя хорошо. Приятно осознавать, что люди стараются донести послание на твоём родном языке».

Карина С. говорит о надежде, с которой смотрит в будущее Ла Вина. Во время пандемии Covid-19 существовали некоторые опасения, что члены Ла Вина, которые часто встречаются на семинарах по написанию Ла Вина на региональных форумах и других служебных мероприятиях для создания историй Ла Вина (многие из них представлены в виде рукописных документов), могут перестать присылать рассказы. Но, по словам Карины, «количество заявок от читателей выросло. В прошлом месяце продажи в интернет-магазине увеличились на 84%. У нас есть встречи и юбилей, который состоится в июле, и Национальный съезд в сентябре. Вышла в свет наша новая книга Муджерес ен AA». Все истории в новой книге, кроме двух, были написаны специально для Ла Вина испаноязычными членами AA. «Десять лет назад испаноязычные женщины не участвовали в собраниях AA. Мы создали специальный раздел для женщин AA и всегда включали по две-три истории в каждый выпуск. Мы изучаем проблемы и видим, как женщины со всего мира делятся опытом».

Джанет Брайан (неалкоголик), операционный директор Грейпвайн, всегда была поклонницей Ла Вина. Хотя она и не читает по-испански, но считает журнал «привлекательным и красочным». В качестве неформальной фокус-группы она берёт один из бесплатных экземпляров журнала и раскладывает его на столе для задачи подарков в прачечной своего многоквартирного дома. «Он исчезает сразу же. Я также выпустил Муджерес ен AA, и случилось то же самое». В то же время, несмотря на популярность Ла Вина, она осознаёт необходимость в большем количестве представителей Ла Вина в группах, чтобы увеличить количество подписчиков, а также в большем количестве делегатов, которые делятся новостями о Ла Вина в своих регионах.

Крис К., исполняющий обязанности издателя Грейпвайн, понимает важность Ла Вина не только для испаноязычных, но и для AA в целом. «Мы хотим, чтобы наши испаноязычные члены чувствовали себя частью великого AA. В США и Канаде растёт число испаноязычных, и если такие же, как и население такого размера, то возможно 10 процентам из них нужна помощь Анонимных Алкоголиков. Если мы найдем правильный способ взаимодействия с группами и участниками, то им понадобится и журнал и книги, чтобы рассматривать Ла Вина как реальный ресурс и инструмент Двенадцатого Шага. Двадцать пять лет – хорошее начало, но нам ещё предстоит многое сделать».

Размышления о 25-летию Ла Вина

- ▶ «Поздравляем Ла Вина с 25-летием. Меня зовут Хоакин, и я пришёл в Анонимные Алкоголики 3 февраля 1995 года и обнаружил, что есть такой журнал, как Ла Вина. Благодарен тому, что рассказы Ла Вина были бесплатными в те первые трудные месяцы пандемии. Уверяю вас, это питало меня и ещё одного члена группы, помогало нам чувствовать себя хорошо и просто помогло. Мой друг слепой, но я мог читать ему об этом опыте. Мы ценим этот подарок».
- ▶ «Спасибо за огромную и важную работу по редактированию и предоставлению нам страниц Ла Вина. Прочитав присланные выпуски, поделилась ими с другими женщинами-алкоголиками, которые были в больницах или просто выздоравливали дома после того, как пили втайне от своих семей. Я смогла помочь им идентифицировать себя с некоторыми историями. Спасибо за помощь мне и миру женщин, которые так же, как и я, были уничтожены этим сильнейшим заболеванием души».
- ▶ «Я занимаюсь служением АА в исправительных учреждениях и убедился, насколько мощными и полезными могут быть несколько экземпляров Ла Вина. Часто наши находящиеся в заключении члены не знают английского и не могут читать Большую Книгу «Анонимные Алкоголики». Но как только мы расставим стулья по кругу и начинается собрание, возможно, найдётся пара людей, кому мы можем сказать: «Возьмите журнал Ла Вина, прочтите несколько строк и присоединитесь к нам».
- ▶ «Во время этой пандемии, которая заставила нас дистанцироваться от Сообщества АА, мы не могли проводить встречи «в живую». Подписка на Ла Вина заполнила этот пробел. Итак, сегодня я трезвый и так день за днём».
- ▶ «Ла Вина стала для меня отождествлением эмоциональной, духовной и физической трезвости. Наряду с моим опытом, использование Ла Вина в своей работе по Двенадцатому Шагу даёт надежду, что другие также обнаружат, что не одиноки в том, чтобы увидеть правду о себе, и что они также могут найти решение своих проблем с алкоголем».

■ Совет по общему обслуживанию выбирает Линду Чезем новым председателем



Linda Chezem

Линда Чезем, бывшая попечитель класса А (неалкоголики), избрана новым председателем Совета по Общему Обслуживанию на 71-й Конференции по Общему Обслуживанию в апреле, заменив уходящего председателя класса А Мишель Гринберг.

Из 21 члена Совета по общему обслуживанию АА семь назначены попечителями класса А (неалкоголики), друзьями Сообщества, специально отобран-

ными за их профессиональный опыт и уникальные навыки, которые они привносят в работу Совета по распространению послания Анонимных Алкоголиков. Кроме того, что важно, семь попечителей класса А (неалкоголики) АА могут делать определённые вещи, которые 14 опекунов класса В (алкоголики) делать не могут, например, показывать свои лица на камеру или использовать свои фамилии, не нарушая Традиций и принципов анонимности, которые предназначены для того, чтобы члены АА не попадали в поле зрения общественности.

Линда родилась, выросла и до сих пор живёт на ферме в

южной Индиане, которая принадлежит её семье с XIX века. Она является почетным профессором по вопросам развития молодежи и сельского хозяйства в Университете Пердью. Получив образование юриста, она проработала 22 года в качестве судьи, начав с должности первой женщины-судьи окружного суда в Индиане, а затем десять лет в Апелляционном суде Индианы.

Линда познакомилась с Анонимными Алкоголиками как новоиспеченный юрист в 1975 году. Как она рассказывает, «ко мне попадали люди, которые постоянно обращались в суд, потому что не могли позволить себе штрафы за пьянство и проблемы. Одна и та же проблема повторялась снова и снова. По большей части я не знала, что с ними делать. Однажды мой судебный исполнитель пришёл ко мне и сказал: «Есть три джентльмена, которые хотят вас видеть». Они пришли в пальто и галстуках и представились как члены АА местного сообщества. Они сказали: «Мы знаем, что вы не знаете, что делать с этими алкоголиками, но мы алкоголики и можем помочь». Сказали, что у них проходят собрания в семь часов вечера по вторникам, за углом от здания суда ».

«После этого, - говорит Линда, - когда кто-то приходил с проблемами с алкоголем, я предлагала им пойти на это собрание. Я не особо об этом задумывалась. У некоторых это сработало. К сожалению, не для всех, но я видела много людей, которым это помогло».

Опыт Линды в качестве судьи научил её, что «человеку, у которого есть проблемы с алкоголем, не обязательно фигурировать в уголовном деле, чтобы там была проявлена рука АА. Банкротство, разводы, дела об опеке над детьми, неудачи в бизнесе - держу пари, если вы посмотрите на 100 дел, то сможете найти сколько угодно дел, в котором алкоголь был частью проблемы».

Ещё будучи судьей окружного суда, Линда возглавила первую сертифицированную судебную программу по борьбе с алкоголем и наркотиками в Индиане, работая в консультативном совете штата по злоупотреблению психоактивными веществами вместе с законодателями штата и членами АА. В середине 1990-х она работала в совете лечебного центра в Индианаполисе, где исполнительный директор также был членом АА. Однажды в 1995 году два члена АА, Арт К. и Дон В. пригласили её на завтрак. Они предположили, что она могла бы стать попечителем класса А в Совете по Общему Обслуживанию. Сначала она возражала. «Я понятия не имел ни о существовании ДжСО в то время, ни даже о том, что существует структура обслуживания». Но затем Дон вытащил книгу, «которая выглядела так, как будто её переплёт и обёртка были остатками материала из продуктового магазина». Книга оказалась «Руководством по обслуживанию А.А. / Двенадцать концепций Всемирного Обслуживания». Она прочитала это и была увлечена.

«Билл У. писал на самом чудесном византийском языке в мире», - говорит она. «Очень напоминает таких писателей, как Роберт Гринлиф и Э. Белый. Мне понравился язык - мне понравилось, как Билл находил три или четыре способа сказать что-то - поэтому я заполнила форму, которую дал мне Дон».

Линда работала в Сообществе в качестве попечителя класса А с 1997 по 2003 год. После своего пребывания в Совете она была специальным ассистентом в Национальном Институте Злоупотребления Алкоголем и Алкоголизма (NIAAA) с 2003 по 2007 год. Обладая опытом борьбы с алкоголизмом и лечением в качестве председателя Совета по Общему Обслуживанию, она считает, что самым важным вкладом будет её способность слушать, отточенная годами на месте судьи. «Вы не сможете быть хорошим судьей, если не научитесь слушать», - говорит она. «Я родилась с потерей слуха, и мне пришлось много работать, чтобы слушать, даже со слуховыми аппаратами, поэтому вы учитесь слушать, что люди говорят между строк и слов».

Линда понимает, что в мире, переопределённом Covid-19, «АА, как и остальная часть общества, пытается уладить проблемы», продвигаясь вперёд в будущее. «Я думаю, что Билл намеревался говорить как можно чаще, чтобы как можно больше людей могли понять, что АА - это не просто организация, сообщество или движение. Он учил, что для того, чтобы иметь АА, вам нужно, чтобы два алкоголика разговаривали друг с другом - два человека должны делиться друг с другом и находить способы помочь друг другу оставаться трезвыми».

■ Совет по Общему Обслуживанию приветствует двух новых попечителей класса А

После Конференции по Общему Обслуживанию Совет по Общему Обслуживанию также выбрал двух новых попечителей класса А (неалкоголики), которые будут служить Сообществу в течение следующих шести лет: Кевин Прайор из Сент-Луиса, штат Миссури; Старший финансовый директор Католической ассоциации здравоохранения США; и Молли Андерсон из Уильямсвилля, Нью-Йорк; Исполнительный директор Центра лидерства и организационной эффективности Университета Буффало. Они заменят сменяющихся попечителей класса А Лесли Бэкуса и Питера Луонго, которые служат Сообществу с 2014 года.

Кевин Прайор родился в Нью-Йорке и переехал в Шампейн, штат Иллинойс, для учёбы в средней школе и колледже и, наконец, в Сент-Луисе, где он сейчас живёт с



Kevin Prior

женой и двумя детьми, чтобы начать карьеру в области бухгалтерского учёта. «Я принадлежу к странному меньшинству людей, для которых алкоголь ничего не значит. Я почти не пью», - говорит он. «Тем не менее, когда я рос, алкоголь был самой мощной силой в моей жизни». Это произошло из-за того, что он переживал алкоголизм у близкого члена семьи. Кевин вспоминает, как ему было четыре года, и

он пошёл в центр детоксикации навестить своего родственника. Когда его попросили написать свою «автобиографию» в четвёртом классе, он начал: «Моя семья была разлучена алкоголизмом».

В конце концов, член семьи протрезвел через АА. «Я твёрдо верю, что алкоголизм - это семейная болезнь, и я чувствую себя в долгу перед АА».

Кевин - старший финансовый директор Католической Ассоциации Здравоохранения США, некоммерческой организации, очень похожей по размеру и масштабу на Анонимных Алкоголиков; как и АА, она финансируется собственными членами, что Кевин описывает как «параллельную финансовую структуру». Таким образом, когда попечитель класса А (неалкоголики) сестра Джудит Энн Карам позвонила в организацию, ищущую кого-то, кто мог бы быть заинтересован в работе в качестве представителя класса А, то Кевин соответствовал всем требованиям.

Принимая на себя роль попечителя, Кевин, естественно, осознает, что из-за Covid-19 произошло то, что он называет «приливной волной перемен». «Я считаю, что личные встречи по-прежнему являются лучшим способом получить информацию о программе. Но виртуальные встречи предлагают новый канал, который мы не можем игнорировать».

Главное, что Традиции управляли Содружеством 86 лет, и вам нужно найти способ сохранить эти принципы в безопасности, даже если вы приспосабливаетесь». В конечном счете, Кевин говорит: «Я хочу быть уверенным, что прислушиваюсь к мудрости тех, кто был до меня, и учусь на них, а затем использую свой профессиональный опыт, взгляды и дары, чтобы помогать Сообществу всеми возможными способами».



Molly Anderson

Молли Андерсон работала с людьми и организациями по всему миру в области развития лидерских качеств и организационной эффективности. С 2016 года она является исполнительным директором Центра лидерства и организационной эффективности Университета Буффало. Она находит модель управления организацией АА с акцентом на услугах «увлекательной». «Мне понравилось

узнавать об истории лидерства в сфере обслуживания. Автор Роберт Гринлиф [который много писал о руководстве через служение] был другом Билла У. и написал некоторые из его работ для Грейпвайн. Основа АА – слушать других. Для меня лидерство – это слушание и смирение, и вы можете использовать те же слова, чтобы описать Анонимных Алкоголиков».

У жениха Молли, Джеймса, 26 лет трезвости в АА, и именно благодаря этому она получила то, что она называет «местом в первом ряду», в отношении того, что происходит в АА, особенно «24/7 собраний АА на цифровых платформах и огромное влияние, которое оказывают эти встречи». К 25-летию Джеймса АА пара отправилась на Гавайи, где они смогли лично присутствовать на собраниях на открытом воздухе и где, как неалкоголичка, Молли почувствовала «теплоту, сострадание и любовь Сообщества АА». В ходе своей работы она много путешествовала и имела такой же опыт в Сингапуре, Гаити и России, знакомясь с культурой «через призму АА».

Когда Джеймс сказал ей, что в АА есть возможности для попечителей класса А, Молли заинтересовалась и решила подать заявление. «Я знала, что это, возможно, один шанс на миллион, но чувствовала себя обязанным заявить о себе и пойти туда, где могла бы принести максимум пользы». Её опыт и взгляды хорошо подходят для работы в Совете по Общему Обслуживанию. «Я работала в нескольких советах директоров и потратила много времени на изучение их проблем. Работала с вопросами разнообразия, справедливости и инклюзивности, а также с тем, как они влияют на организации. Поняла, что советам директоров целесообразно каждые несколько лет смотреть на свои цели и задачи. Хочу подчеркнуть историю и традиции АА. Люди описывают меня как человека, который строит и создаёт вещи, и это то, что я надеюсь помочь достичь, служа Анонимным Алкоголикам».

■ Пять новых попечителей класса В вошли в Совет по Общему Обслуживанию АА

После избрания в апреле на 71-й Конференции по Общему Обслуживанию Совет по Общему Обслуживанию АА приветствовал пятерых новых попечителей класса В (алкоголики): Кэти К. из Индианаполиса, штат Индиана, региональный попечитель Восточного Централ; Том Х. из Мариетты, Джорджия, Юго-восточный региональный попечитель; Марита Р. Мескип, Невада, опекун по особым поручениям, США; Паз П. из Тусона, штат Аризона, попечитель общих служб в совете АА Грейпвайн; и Деб К., попечитель общего обслуживания в совете ВОАА. [Примечание редактора: из-за нехватки места в этом выпуске мы с нетерпением ждем публикации профиля Деба К. в осеннем выпуске 2021 года.] Хотя все попечители представляют Содружество в целом, и нельзя не сказать, что все попечители «представляют» в географическом разрезе. Эти недавно избранные члены АА привносят обширный опыт работы и неоценимые региональные и профессиональные точки зрения на обсуждения в Совете директоров.

Кэти С. называет себя «вечной ученицей»: она училась в четырёх разных колледжах (при этом активно пила) и, наконец, окончила школу трезвой. «Я начала пить в молодом возрасте, и когда поступила в колледж в молодом возрасте, то была просто не подготовлена», – говорит она. Смена колледжей стала для неё своего рода «географическим лекарством», которое совсем ничего не лечило; в конце концов она бросила школу, устроилась на работу в музыкальный магазин в своём родном городе Индианаполисе, прошла путь до управленческой должности и «абсолютно любила» то, что делала. Но потом её настигла пьянка: «Я просто не могла сдержаться. У меня были приступы паники, приступы тревожности». Она пошла на лечение и протрезвела в АА в 1998 году. Была введена в служение как новичок, потому что в её домашней группе было много людей, которые активно участвовали в местном и региональном служении. «Я что-то слышал в их голосах – они казались такими уверенными в себе, такими счастливыми и безмятежными, что я просто знала, что хочу того же, что у них есть. Все они стали для меня наставниками».

Кэти занимала множество должностей, включая секретаря группы, дублира представителя в интергруппе, представителя Грейпвайн / Ла Вина, ПГО и дублира ПГО, а также делегата и дублира делегата, прежде чем стать делегатом от 23 Округа, на 64 Панели (2014-2015). «Работа делегатом изменила меня, – говорит она. – Я помню, как был на Конференции и разрыдалась, потому что была так тронута чувством связи, которое испытывала с членами АА по всему миру».

Чувство связи Кэти распространяется и на оторванные сообщества, где людям трудно посещать собрания из-за географии, культуры или отсутствия доступа. Перед Конференцией по Общему Обслуживанию 2015 года она была сопредседателем собрания по удалённым сообществам. «Я была просто очарована тем, на что АА пойдёт, чтобы проводить собрания в этих сообществах», – говорит она. Она провела время, работая с бездомными, в том числе с ветеранами-алкоголиками, изолированными и страдающими посттравматическим стрессовым расстройством. «Я думаю, что все мы в какой-то момент можем почувствовать, что находимся в “отдалённом сообществе”».

Как попечитель, Кэти говорит, что её внимание будет сосредоточено на том, «как АА остаётся актуальным и сохраняет свои традиции и концепции в мире, где коммуникации меняются так быстро». Она добавляет: «Билл У. сказал: «Давайте никогда не бояться необходимости перемен». Мне очень нравится эта цитата».

Том Х. родился и вырос в Майами, штат Флорида, но в настоящее время является жителем Мариетты, штат Джорджия, и всю свою взрослую жизнь помогал людям: он пожарный и фельдшер на пенсии. Том начал пить в 13 лет и был арестован, когда ещё учился в средней школе, а к 18 годам был помещен в закрытое психиатрическое учреждение, после чего отец выгнал его из дома. Том вспоминает: «Он сказал мне: «Я люблю тебя, но больше не могу этого терпеть». Но если тебе когда-нибудь понадобится помощь, я здесь». Том направился в Южную Флориду, где стал пить ещё больше. В отчаянии он, наконец, обратился за помощью к своей семье. По возвращении в аэропорт в Джорджии его встретила мать, женщина, которая однажды назвала его «лучшим маленьким мальчиком, которого вы когда-либо хотели». Теперь, говорит он, «у меня был такой исхудалый вид, такого привлекательного серого цвета, что она даже не узнала меня». Потребовалось долгое пребывание в реабилитационном центре, рецидив, а затем ещё одно, даже более длительное пребывание, прежде чем Том окончательно протрезвел в 1988 году. Ему было 23 года, и он начал учиться на пожарного. «Я немного поработал. Мне начал нравиться новый Том и я понял, что он достоин самооценки». Он был представлен к служению на групповом уровне и стал активным участником Международной конференции молодых людей в АА (ICYRAA). «Был комитет по заявкам на ICYRAA, куда я вскочил на борт и путешествовал по стране. Мне очень понравился энтузиазм, который видел в людях». Когда в 1994 году Атланта получила заявку на участие в 37-м ежегодном съезде ICYRAA, Том стал руководителем отдела по связям с общественностью.

На Международной конференции в Миннеаполисе в 2000 году Том встретил Грегга М., недавнего бывшего генерального директора ДжСО, который сделал ему предложение: «АА много времени инвестировало в вас. Может быть, пора отдать должное в общем служении», что Том и сделал, в конечном итоге став делегатом Группы 62 от Джорджии (зона 16) (2012–2013 годы). Он не пренебрегает и другими видами служения, позволяя мужчинам, выздоравливающим от алкоголизма, оставаться в своём доме. «Для людей действительно важно иметь безопасное место для проживания, которое также является местом, где нет употребления». Услышав, что он стал доверенным лицом, Том говорит: «Я действительно не поверил. Бог приспособил меня ко многому в моей жизни. В какой-то степени это почти сюрреалистично для рабочего, который работал пожарным и фельдшером». Его вдохновил пример Альбина З., издателя Грейпвайн, недавно вышедшего в отставку, который посетил Тома в Джорджии и впечатлил его своей заботой и беспокойством обо всех, с кем встречался. Он также считает, что выступление Билла У. на Конференции по Общему Обслуживанию 1965 года «Что случилось с теми, кто ушёл», собранное в книге «Наша важнейшая ответственность», является основным чтением для всех, как внутри, так и за пределами Общего Обслуживания. «Когда говорится об ответственности, то многое говорит о том, кем я надеюсь стать, и чем буду заниматься как попечитель класса В».

Как и Том Х., **Марита Р.** начала пить в 13 лет и закончила в 23 – «как раз достаточно времени, – говорит она, – чтобы пропустить некоторые важные жизненные уроки». Марита из Мескита, штат Невада, родилась за пределами Филадельфии, но в молодости много путешествовала. (Она жила в восьми штатах и четырёх зарубежных странах). Протрезвела во время работы в канцелярии государственного секретаря Иллинойса. Причина? «Настоящее смущение», – говорит она. «Я имела дело с пьяными водителями – теми, кто потерял свои водительские права из-за вождения в пьяном виде и пытался их вернуть. Я раздавала людям список «20 вопросов», чтобы узнать, алкоголики ли они. Наконец, один из моих клиентов и их спонсор пригласили меня на собрание. «Возможно, вы захотите это проверить». Я настолько полностью отделила свою работу от употребления алкоголя, что даже не осознавала, что мне нужны АА».

Это было началом почти 40 лет трезвости для Мариты, которая бросила пить 1 августа 1981 года. Она протрезвела в Чикаго, в домашней группе, которая очень активно служила. «Там не верили, что новичкам надо ждать год, чтобы выполнять разные виды служения. Они таскали меня туда-сюда, и я благодарна им за это». Марита выполняла служение в восьми различных Округах – 19, 38, 10, 5, 93, 9, 42 и 49 – возможно, это заслуга своего рода. Она была делегатом от Группы 49 (1999–2000 гг.), А также создала и возглавила Первое Межплеменное Объединение Коренных Американцев / собрание ДжСО в Южной Калифорнии.

Все это время Марита сделала три разных карьеры. Во-первых, она путешествовала по Юго-Восточной Азии, работая с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, руководя персоналом, когда они делали презентации экономического развития странам-членам. Вернувшись домой в Штаты, она стала учителем начальной школы К-3 для детей с особыми потребностями. После этого она завершила свою профессиональную карьеру в сфере финансовых услуг, по специальности помогая недавно вышедшим замуж женщинам управлять своими финансами.

«Тот факт, что меня выбрали опекуном по особым поручениям, действительно соответствует моему жизненному опыту, – говорит Марита. – Я посетила более 60 стран и разговаривала с членами АА со всего мира; Мне комфортно с множеством разных культур. Очень рада тому, что я попечитель, готовая к встрече с людьми, которые нуждаются во мне, включая людей, которые ещё не пришли сюда. Думаю, что место управления – думать о нашем будущем и быть готовым к разговору о том, что группы собираются делать и что им для этого понадобится. Я невероятно благодарна Анонимным Алкоголикам. Они позволили мне быть лучше, чем могу быть, и теперь я делаю всё возможное для АА».

Точка принятия решения Паз П., когда дело дошло до отказа от алкоголя, была незабываемой. Уроженка Мексики, она в то время работала в Мехико. Её история: «До АА я не могла проработать нигде больше года, может быть, всего три месяца. Однажды я работала в офисе, где была единственным сотрудником. Была в комнате, где стены были покрыты зеркалами. Я так много пила, что моя кожа была зелёно-желтой, а волосы были очень короткими, потому что так, когда меня рвало, не было неприятного запаха. Я услышала по радио одного парня из АА, который давал интервью ведущему шоу и рассказывал о том, насколько сильно он пил и что алкоголизм – это болезнь. Я ожидал, что ведущий скажет: «О, пить не так уж плохо». Но вместо этого он согласился с парнем.

«Меня тоже не покидало то, что я слышал, что алкоголизм – это болезнь, и что алкоголик не виноват. Итак, когда шоу закончилось, я позвонила на радиостанцию, чтобы спросить, где я могу найти АА. Я сидела в этой комнате, покрытой зеркалами, с зелёной кожей, и маскировала свой голос! В Мехико проживает 20 миллионов человек, но я думала, что мне так нужно».

Паз узнала адрес собрания и нашла в себе смелость пойти на него в тот же день. «Я дошла до того, что мне было физически больно продолжать пить, и все же я это сделала. Со своей семьей я была похожа на лай бродячей собаки. Не могла удержать деньги или работу. Я отчаянно нуждалась в АА».

Паз протрезвела в 1997 году и переехала в Тусон, штат Аризона, в 2000 году. И была удивлена, обнаружив только трёх трезвых женщин во всем испаноязычном сообществе АА, которое в то время насчитывало около 50 членов. «И все они получили послание АА в других странах», как и сама Паз. «Было сложно быть единственной женщиной, присутствующей на собрании в США, когда впервые она посетила собрание», хотя, по её словам, «мужчины меня поддерживали». С тех пор дела пошли лучше, Паз считает, что существует постоянная потребность во взаимодействии и общении с женщинами в испаноязычном сообществе. В её служение входит работа редактором информационного бюллетеня Округа № 3 и координатором Грейпвайн; также она была членом редакционного совета Ла Вина. С 2014 по 2018 год она была внештатным директором в совете АА Грейпвайн: «Это было потрясающее приключение, и я чувствую, что прошла полный круг», – говорит она.

Как профессионал Паз работает в некоммерческом мире помощником по кадрам в организации, которая предоставляет юридическую помощь и социальные услуги взрослым и детям, задержанным на границе. Имея такой опыт и работая в АА, она понимает необходимость сочувствия и вовлеченности.

«Когда вы изучаете другой язык, – говорит она, – все ваши чувства остаются в родном языке. Мне потребовалось почти 10 лет, чтобы почувствовать, как выразить себя в другом языке». Как попечитель Паз хочет связать испаноязычное сообщество с АА в целом. «Я думаю, что моя главная цель – сообщить группам, что происходит за пределами их групп. Некоторым людям не хватает правильного выражения, чтобы высказать, во что они верят, что что-то, возможно, больше не работает в АА, или что они чего-то не понимают – как вы спросите об этом, когда

не знаете как правильно это сделать? Я хочу быть проводником такого рода общения».

■ Резюме для выборов попечителя, которое должно состояться 1 января 2022 г.

Два новых региональных попечителя класса В (алкоголики), по одному от регионов Тихого океана и Восточной Канады, будут избраны на Конференции общего обслуживания в апреле 2022 года. Резюме должны быть получены в ДжСО не позднее 1 января 2022 года и должны быть представлены только делегатами из США / Канады. При поиске заявлений на вакансии в Анонимных Алкоголиках Товарищество стремится создать большой массив квалифицированных заявлений, отражающий всеохватность и разнообразие самого АА. Отправляйте материалы по электронной почте секретарю, Комитету попечителей, ДжСО, по адресу nominating@aa.org, или отправляйте по почте: Attn. Секретарь Комитета по назначениям попечителей, с / о Офис общего обслуживания, 475 Riverside Drive, New York, NY 10115.

Новый опекун из Тихоокеанского региона займёт должность, которую в настоящее время занимает Кэти Ф. Следующий опекун из региона Восточной Канады будет следовать за Яном Л.

Хороший опыт работы с АА является базовой квалификацией для попечителей класса В. Десять лет непрерывной трезвости желательно, но не обязательно. Кандидаты должны быть активными как в местных, так и в региональных делах АА, и, поскольку попечители служат всему Сообществу, они должны иметь опыт и готовность принимать решения по вопросам широкой политики, которые влияют на АА в целом.

Поскольку с попечителями много спрашивается в выделении времени, важно, чтобы кандидаты в Попечители понимали, что потребуется тратить много времени. Предполагается, что попечители будут присутствовать на ежеквартальных выходных днях Совета, при этом три таких собрания будут проходить с утра субботы до полудня понедельника, а ежеквартальное собрание в апреле совмещается с Конференцией по Общему Обслуживанию (семь дней); попечители также присутствуют на любых специальных заседаниях совета директоров. Кроме того, региональные попечители служат поочередно для участия в региональных форумах за пределами своих регионов. Региональных попечителей обычно просят проработать два года в корпоративных советах ВОАА или Грейпвайн, которые собираются чаще, чем Совет по Общему Обслуживанию.

Попечители входят в состав комитетов Совета по Общему Обслуживанию, а также могут входить в подкомитеты попечителей или подкомитеты корпоративного Совета, работа которых часто включает конференц-связь. Их часто приглашают принять участие в региональных или региональных мероприятиях, таких как служебные конференции и региональные собрания. Срок опеки – четыре года. Кандидатам рекомендуется обсудить выделенное время со своей семьей и работодателем. Опекунам возмещаются расходы на проезд, проживание и питание.

■ США / Канада: ещё одно решение АА

В 1975 году АА должны были отметить важные вехи. Во-первых, была опубликована книга «Жить трезвыми», которая сразу же стала классикой. Затем, осенью, в Офисе Общего Обслуживания (ДжСО) в Нью-Йорке открылись архивы АА с Нелл Винг в качестве архивиста.

1975 год также важен, потому что это год, когда доктор Джек Норрис (неалкоголик) председатель Совета по Общему Обслуживанию Анонимных Алкоголиков предложил АА проводить в выходные дни обмен мнениями и информационные сессии, призванные помочь Совету по Общему Обслуживанию Всемирного Обслуживания АА, Инк., корпоративное правление Грейпвайн и сотрудники Грейпвайн и ДжСО поддерживают связь с членами АА, попечителями и новичками в структуре обслуживания АА. Идея доктора Джека обретёт форму в этом году с запуском первых региональных форумов АА.

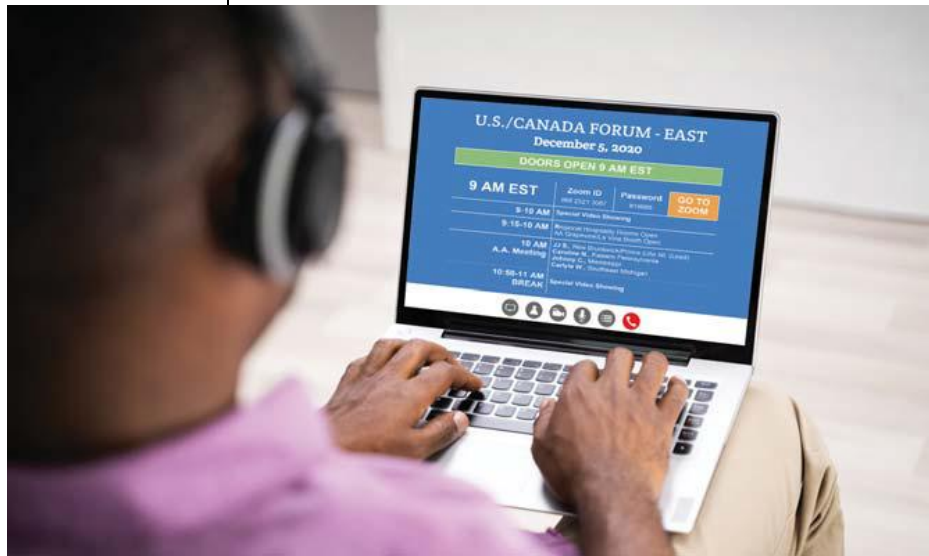
В течение следующих 45 лет региональные форумы АА изменились не сильно. Сотрудники Управления Общего Обслуживания, попечители, делегаты и члены АА побывали в одном из восьми регионов США и Канады. (Форумы проводятся в четырёх регионах каждый год по сменяющемуся двухлетнему графику). Члены и сотрудники ДжСО обсуждали проблемы, события и события в рамках Сообщества, чтобы послание АА можно было лучше донести до алкоголиков, которые всё ещё страдают.

Однако с 2020 годом пришёл Covid-19 и связанные с ним повсеместные закрытия. Сандра У., директор по работе с персоналом ДжСО, говорит: «Мы знали, что хотели бы провести какое-то региональное совещание к концу 2020 года». При поддержке тогдашнего генерального директора Грега Т. вопрос был передан на рассмотрение Совета по Общему Обслуживанию. «Очевидно, что о проведении живых региональных форумов АА не могло быть и речи. Вопрос, который мы задали Правлению, был: «Как мы можем собраться как Сообщество, учитывая условия, которые находятся прямо перед нами?». Ответ пришёл в форме виртуальных форумов США / Канады».

Используя двухплатформенное программное обеспечение для видео и веб-конференций, эти два собрания будут проходить с интервалом в две недели, каждая из которых будет длиться один день, а не полные выходные. Кроме того, регионы будут объединены, а восемь регионов будут разделены на две новые группы: Восток США / Канады будет состоять из Северо-Восточного, Восточного Канадского, Восточно-Центрального и Юго-восточного регионов, а Запад США / Канады будет состоять из Западно-Центрального Западной Канады, Тихоокеанский и Юго-западный регионы. Тема США / Канады была, соответственно, «Опыт, сила и надежда – как это было, что произошло и как сейчас».

После того, как была определена организация регионов и согласована тема, осталась проблема: как предста-

вить содержание форума виртуально таким образом, чтобы полностью заинтересовать Сообщество. Сандра отмечает, что было необходимо «переосмыслить определённые аспекты», например, использовать групповые дискуссии для замены некоторых семинаров и презентаций. По словам Сандры, в одной очень популярной дискуссии под названием «Закон о классе А» попечители класса А (неалкоголики) рассказали свои истории. «В АА



мы – наши истории, но нам нечасто удается услышать истории наших людей из класса А. Людям это понравилось».

Сандра также отметила оживлённость дискуссии в популярной интергрупповой / центральной панели: «Люди из разных регионов и областей имели возможность поговорить о том, как они отошли от «старого» пути и выяснили, как нести идею виртуально до других – особенно новичкам, ищущим помощи прямо сейчас. Все поделились своими решениями».

В каждой стране США / Канада было более 2000 участников, и в общей сложности было задано 1500 вопросов и даны ответы. Как говорит Сандра: «Мы хотим, чтобы Сообщество знало: мы здесь и мы слышим. Хотим знать, как можно лучше служить вам, когда вы несёте послание алкоголику, который всё ещё страдает».

В то время как многие члены АА (включая сотрудников и попечителей) с нетерпением ждут дня, когда они вернутся в свои домашние группы, на места собраний и мероприятия, Сандра признала правду в наблюдении коллеги: «АА – это не место, а набор 36 принципов, которые живут в наших сердцах». Она продолжила: «Несмотря на всё случившееся, посмотрите, как эта ситуация открыла новые способы связи с нашими товарищами». Именно в сочетании этих «новых путей» и старого, АА будет расти и продолжать приносить максимальную пользу нашим товарищам.

Региональные форумы вернутся к своему обычному формату выходных в 2021 году. Однако посещаемость на них будет оставаться виртуальной до 2022 года. Для получения дополнительной информации о региональных форумах АА посетите сайт aa.org.

■ Назовите эту тему:

Международная Конференция 2025

Поверите, или нет, пришло время начать думать о теме для празднования международной Конференции 2025 года 90-летия АА в Ванкувере, британская Колумбия, 3-6 июля, 2025 года. Мы приглашаем вас отправлять предложения по теме, которая будет быть выбрана попечителями Международной Конференции / регионального форума. Крайний срок приближается быстро: пожалуйста, дайте нам услышать вас до 15 октября 2021 года.

Чтобы помочь вам составить своё предложение, приводим темы прошлых международных Конференций АА: 1965 года «Я отвечаю за это»; 1970 «Единство»; 1975 «Начни с себя»; 1980 «Радоваться жизни»; 1985 год «Пятьдесят лет с благодарностью»; 1990 «Пятьдесят пять лет – как один день»; 1995 «АА повсюду»; 2000 «Передать весть в 21 век»; 2005 «Я отвечаю за это»; 2010 «Наше будущее»; 2015 «80 лет – счастливые, радостные и свободные»; и 2020 «Любовь и толерантность – наш кодекс».

Отправьте свои идеи в международные конвенции, п/я 459, Гранд Центральный вокзал, Нью-Йорк, NY 10163, или по электронной почте 2025ictemee@aa.org.

Срок до 10/15/21.

■ Международная Конференция:

Регистрация и проживание на 2025

Члены АА с нетерпением ждут 2025 Международной Конференции, и многие члены начинают связываться с ДжСО, запрашивая информацию о регистрации и условиях проживания для празднования 90-го дня рождения в Ванкувере, британская Колумбия. Пока мы взвешиваем возможности, информация будет недоступна, поэтому, пожалуйста, воздержитесь от запросов или звонков в ДжСО.

■ 71-я Конференция по Общему Обслуживанию

У Анонимных Алкоголиков изменения – это слово, которое вызывает широкий отклик: волнение, страх, сопротивление, ожидание, надежду. Это можно рассматривать как проблему или возможность для роста. Одно можно сказать наверняка: 71-я Конференция по Общему Обслуживанию, проведённая практически второй раз в своём 71-летнем существовании, доказала, что само Сообщество находится посреди огромных изменений.

В то время как основополагающие принципы АА остаются фиксированными – как отражение наших Двенадцати Шагов, Двенадцати Традиций и Двенадцати Концепций – «когда, где и как» Анонимные Алкоголики приняли новое выражение. Подталкиваемое глобальной пандемии, Сообщество успешно вышло в прошлом году к новым и эффективным подходам к трём Заветам выздоровления, единства и служения АА, сделав понятным, что послание АА и опыт жизни наших членов не должны быть ограничены временем, пространством или обычаями. Семьдесят первая Конференция по Общему Обслуживанию, в работе которой приняли участие 132 члена Конференции из разных часовых поясов от Гавайских островов до Ньюфаундленда, поддержала и расширила возможности Сообщества в плане реагирования на реалии, о которых говорилось в теме Конференции 2021 года «АА в эпоху перемен».



Регистрационные формы будут отправлены всем группам АА из нашего списка рассылки осенью 2024 года. Одновременно вышлем и местным интергруппам / центральным офисам экземпляры этих форм. Большинство отелей в городе Ванкувер уже предупреждены о нашей Конференции, а тарифы будут приведены в информации о проживании.

Кроме даты рассылки осенью 2024 года, на этапах планирования находятся процедуры регистрации и проживания. Пожалуйста, не сомневайтесь, уведомление об этих процедурах появится в п/я 4-5-9, чтобы любой, кому интересно, мог обладать своевременной и точной информацией. Поскольку мы не поддерживаем отдельную рассылку членам АА, которые запрашивали информацию, пожалуйста, убедитесь, что ваша домашняя группа получает известия из п/я 4-5-9, чтобы вы и члены вашей группы имели доступ к этой информации, поскольку мы движемся ко времени проведения Конференции. (Для получения информации о заказе 4-5-9, перейдите в «G.S.O. Newsletters» на aa.org).

Также следите на aa.org в разделе международных обновлений и информации о Конференции.

Как отмечалось Ньютоном, П., ротирующимся попечителем (США), в своём основном докладе, «Возможно, больше, чем за все предыдущие 60 лет вместе взятые, глобальная пандемия изменила мир АА в совместном подходе и несении нашей весте о спасении жизни до тех алкоголиков, которые всё ещё страдают». В заключение, он отметил: «Мы, члены этой Конференции по Общему Обслуживанию, являемся преемниками наших соучредителей. Мы ежегодно проводим это коллективное духовное мероприятие с тем, чтобы ослабить узлы страха, жёсткости и предубеждённости, позволить фундаментальной идее любящего Бога выразиться в нашем коллективном сознании, доверять процессу и друг другу».

Обращаясь к широкому кругу вопросов, 71-я Конференция (представленная 93 делегатами, 26 попечителями и корпоративными директорами ВОАА и Грэйпвайна, а также 13 сотрудниками по Общему Обслуживанию, Грэйпвайна и Ла-Вина) проводила повестку дня, заполненной вопросами, оставшимися после 70-й Конференции, наряду с множеством новых вопросов, представших перед Сообществом в прошлом году. Благодаря совещательному процессу обсуждения и дебатов, который не обошёлся без противоречий или возникающих важных вопросов в процедурах (часто руководствуясь ссылками на Регламент Роберта), участники Конференции стремились признать влияние времени и оценить потребности Сообщества по мере того, как оно находит новые и эффективные способы коммуникации.

Делегаты выступили с рассмотрением трёх Заветов – выздоровления, служения и единства – в изменяющемся мире. Синтия Т. Мэриленд отметила, «Реальность такова, что мир вокруг нас в течение многих лет находится в постоянном состоянии быстрых перемен и роста. Я хотела бы знать, не открыла ли нам глаза, возможно, реакция на пандемию и на изменения, которые, возможно, были необходимы до пандемии». Франция Ф., Квебек, добавила: «Появление коронавируса изменило нашу жизнь Не подозревая об этом, мы вошли в интенсивное время перемен, что выражено в теме 71-й Конференции ... эта тема навязана нам временем нашей Конференции». Карлос Л. Пуэрто-Рико поделился: «Для меня было нелегко адаптироваться ко всем изменениям, которые принесла пандемия, но после многих медитаций и личной инвентаризации, я пришёл к тому, чтобы заглядывать вину перед изменениями и понять, что изменения никогда не являются удобным предложением – они всегда неудобны сначала, прежде чем станут удобными».

Свидетельством стремления 71-й Конференции к переменам стали три панельных акции в связи с новыми формулировками преамбулы, которые перенесли обсуждение и дебаты на более поздний – заключительный – день Конференции. Будучи приверженной разработке всеохватных формулировок, Конференция рассмотрела и приняла два отдельных предложения, создав дилемму, требующую ещё третьего предложения, которое направило окончательный вариант Совету по Общему Обслуживанию для принятия. В третьей рекомендации было признано, что Конференция в конечном счёте отдаёт предпочтение инклюзивности, изменив слова «мужчины и женщины» во фразе «Анонимные Алкоголики – это Сообщество мужчин и женщин ...», читать «Анонимные Алкоголики – это Сообщество людей ...».

После завершения этого заключительного этапа работы семьдесят первая Конференция по Общему Обслуживанию завершилась, и слова Мишель Гринберг в докладе Совету по Общему Обслуживанию, сказанные всем членам Конференции: «Это будет долгая неделя тарасения в экраны компьютеров, но я знаю, что мы будем руководствоваться нашими Принципами и любовью друг к другу и к Сообществу. Вместе мы продолжим моделировать хорошее руководство АА, как Билл описывает это в своём прекрасном эссе по лидерству. Хорошее руководство, как пишет он: «порождает планы, политику и идеи для улучшения нашего Сообщества и его служб».

В период беспрецедентных перемен 71-я Конференция сотрудников по Общему Обслуживанию обеспечила для Сообщества такое руководство.

■ Консультативные мероприятия Конференции 2021 года

Консультативные действия Конференции представляют собой рекомендации, выдвинутые постоянными комитетами Конференции по Общему Обслуживанию, которые были обсуждены, проголосованы и одобрены органом Конференции в целом с существенным единогласием (определяемым большинством не менее двух третей). Ниже в сокращённом виде представлена выборка консультативных мероприятий Конференции по Общему Обслуживанию 2021 года. Полный список вместе с полным отчётом о дополнительных вопросах, рассмотренных каждым комитетом Конференции, будет опубликован в итоговом отчёте Конференции (его можно будет получить в ДжСО в конце лета).

Повестка дня – Тема конференции 2022 года будет «АА взрослеют 2.0: едины в любви и служении».

Сотрудничество с профессиональным сообществом – внедрить динамическую страницу ВОАА ДжСО в LinkedIn, чтобы предоставлять профессионалам актуальный и актуальный контент об АА в соответствии с принципами и традициями АА; и чтобы обновлённый проект брошюры «Вопросы членов духовенства об Анонимных Алкоголиках» был одобрен с небольшими редакционными изменениями и переименован в «Ответы религиозным лидерам на вопросы об Анонимных Алкоголиках».

Пеницитарные учреждения – внести изменения в литературу ВОАА, адресованную членам, находящимся в заключении, и заменить термины «заклужённый» и «преступник» на «лицо, находящееся под стражей».

Грейпвайн – Правление АА Грейпвайн реализует учётную запись в Инстаграм.

Литература – будет разработано пятое издание Большой Книги *Анонимные Алкоголики*, включая обновление историй, чтобы лучше отразить текущий характер членства; внести изменения в эссе по Шагам Шесть и Двенадцать в книге «Двенадцать Шагов и Двенадцать Традиций», а полная форма каждой Традиции должна быть добавлена в конце каждой соответствующей главы; обновить брошюру «АА для чернокожих и афроамериканских алкоголиков» и утвердить проект брошюры для испаноязычных женщин в АА; чтобы черновой вариант книги «Анонимные Алкоголики» (четвёртое издание) был переведён на простой и понятный язык и разработан таким образом, чтобы он был доступным и понятным для максимально широкой аудитории.

Информирование общественности – подкасты для общения по темам с аналогичным обменом, как это можно найти в п/я 4-5-9, об АА, aa.org, и рассылкой от АА Грейпвайн и Ла Вина, будут выпускаться и распространяться ДжСО в сотрудничестве с офисом Грейпвайн.

Отчёт и Устав – Утвердить полностью пересмотренную рукопись «Руководства по обслуживанию АА» издания 2021–2023 годов в сочетании с Двенадцатью Концепциями Всемирного Обслуживания.

Пленарная акция – пересмотреть Преамбулу, в котором слова «мужчины и женщины» заменить словом «люди», представить Совету по Общему Обслуживанию для утверждения в качестве новой пересмотренной Преамбулы АА.

■ Форум по связям между Севером и Югом: Объединение удалённых сообществ

Члены Содружества на крайнем юге Аргентины и Чили сталкиваются со многими из тех же проблем, что и в отдалённых районах Северной Америки, с точки зрения связи с другими членами АА и на местности в целом. Эти проблемы включают малочисленность населения и членство в АА, отдельных членов и групп, разделённых большими расстояниями и сложной географией, а также ненадёжное подключение к Интернету – подключение, от которого остальная часть АА стала зависеть во время пандемии Covid-19.

В беседах с членами АА в Аргентине попечитель по особым поручениям из Канады Триш Л. была поражена осознанием того, что отдалённый регион страны Патагония сталкивается с проблемами, поразительно похожими на проблемы отдалённых общин на крайнем севере Канады и США. предложила идею виртуального форума, «чтобы объединить членов этих отдалённых сообществ для обмена опытом, силой и надеждой», и её поддержали четыре страны – Аргентина, Канада, Чили (которая разделяет регион Патагонии с Аргентиной) и США. Так родился первый форум по связям между Севером и Югом, который состоялся 15 мая с помощью виртуальных технологий. Это была действительно групповая работа «трансконтинентальной деревни», как называет это Триш, организованная Советом по Общему Обслуживанию Аргентины с использованием технологий телеконференций и услуг перевода (на английский, испанский и французский), предоставленных Советом по Общему Обслуживанию США / Канады. Персонал компании, консультировался с ДжСО при организации виртуальных мероприятий, тесно сотрудничал с собственной технической командой Аргентины для решения проблем, связанных с подключением в удалённых районах, в том числе позволяя выступающим звонить по обычным телефонам в виртуальные комнаты для переговоров, что помогало поддерживать доступ в Интернет, сводя свои до минимума.

Безалкогольные председатели трёх Советов по Общему Обслуживанию – Корина Карбахал из Аргентины, Сандра Хуэзман из Чили и Линда Чезем из США и Канады выступили с вступительными и приветственными словами, после чего день был передан самим членам удалённых сообществ. Было три панели (темы: «Как началась моя удалённая группа», «Вызовы, которые встретились, с которыми пришлось столкнуться и (возможно) преодолеть» и «Наши личные истории»). Лори К. из Юкона, Канада, описала, как живётся в Калифорнии, где проживает всего 14 общин. У них не было телефонной связи до 2004 года. «В одном городе постоянно проводились собрания, – рассказывала она, – но люди приходили и уходили». Но когда в 2008 году национальная служба здравоохранения Канады ввела видеоконференцсвязь в городские медицинские центры, Лори и ее коллеги из АА использовали то, что она считает «сочетанием технологий и коллективной мудрости». Мы подумали, почему бы не использовать эту услугу для трансляции одновременно собрания АА в сообществе? Смысл в том,

чтобы иметь это надёжное постоянное место, где люди имели бы доступ к АА в определённое время каждый день». Лори отметила, что люди посещают эти виртуальные собрания (или звонят на них по стационарным телефонам) в течение 13 лет.

Мартин Г. из Огненной Земли, Аргентина, рассказал о том, насколько дорого обходится путешествие и насколько велико расстояние между группами. «Виртуальность, – говорит он, – стала решением». В некотором смысле широкое использование виртуальных платформ стало серебряной пулей пандемии для некоторых удалённых сообществ. Даниэла У. из Консепсьона, регион дель Био Био, говорит, что «Чили – длинная страна [2600 миль с севера на юг], и телеконференции очень помогли нам донести информацию до алкоголиков, которые всё ещё страдают». Иолибель М. из Комодоро Ривадавия – удалённого города Патагонии на атлантическом побережье Аргентины – рассказала о том, как пережила детство, в котором было «много насилия, алкоголя», сама стала алкоголичкой и выздоровела в АА. Виртуальные собрания научили, как она говорит, «что АА намного больше, чем моя маленькая домашняя группа, и мне интересно узнавать всё больше и больше обо всем».

Независимо от того, являетесь ли вы трезвым алкоголиком, живущим в Йеллоунайфе, Северо-Западная территория, Канада, или тем, кто живёт в Пунта-Аренас, Чили, вы согласны со многим, несмотря на то, что вас разделяет более 8000 миль. Боб из Кетчикана, Аляска, протрезвевший во время записанных на пленку телефонных собраний, рассказал о своём сильном ощущении того, что он «родился алкоголиком». Хосе Мария М.П. из Барилоче, города в предгорьях аргентинских Анд, также знает, что был алкоголиком «с рождения». Я был проблемным ребёнком, единственным, кто пил в моей семье».

За шесть часов семинаров люди рассказали, как они обнаружили чудо выздоровления в АА, будь то видеоконференция, телефонная линия, группы текстовых сообщений, старомодная почта, даже совершая 12-часовые морские прогулки в отдалённые канадские общины раз в год, как Делла Г. из Алерт-Бэй, Британская Колумбия. Это непросто, и может быть одиноко. Ирен Д., штатный сотрудник ДжСО отдела доступности и удалённых сообществ, говорит: «Я из Чили и знаю, сколько пили люди в этих удалённых городах на юге. Я видела, как люди пытались протрезветь без собраний». Но, добавляет она, «нас всех объединяют принципы АА и путь АА». Джеймс Х., сотрудник ДжСО на стойке региональных форумов, соглашается. «У нас есть члены АА буквально из самых отдалённых уголков планеты, и мы знаем, что наша Программа основана на единении одного алкоголика с другим. У нас общая цель и общее решение. Мы ищем способы делиться этим общим решением».

Возможно, последнее слово дня пришло из Антарктиды, где Эстефания Перес (неалкоголик) работает на базе Эсперанса, аргентинской исследовательской станции. Получив приглашение присутствовать в качестве наблюдателя, она позвонила, чтобы сказать: «Я хочу выразить благодарность за то, что вы поделились своими впечатлениями. Я восхищаюсь всеми вами и всеми выступающими. Вы показываете, что означает настоящая человеческая сила».

NOTE: Due to the impact of the Covid-19 pandemic, events may be canceled or moved to online formats. Please contact the event coordinators as listed before making your plans.

Calendar of Events

Events listed here are presented solely as a service to readers, not as an endorsement by the General Service Office. Please note that we cannot attest to the accuracy, relevancy, timeliness, or completeness of information provided by any linked site. **For any additional information, please use the event contact information provided.**

June

4-6—*Online*. Northeast Regional Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org. Info: https://www.aa.org/pages/en_US/regional-and-local-forums

9—*Online*. Monthly Area 19 Service Sharing Sessions. Via Zoom. Second Wednesday, June through December, 6pm CT. Info: casa@chicagoaa.org.

26-27—*Online*. Pacific Northwest Conference. Info: <https://www.pnc1948.org>

July 2021

10—*Online*. Area 73 Convention. Via Zoom. Info: areachair@aaawv.org

14—*Online*. Monthly Area 19 Service Sharing Sessions. Via Zoom. Second Wednesday, June through December, 6pm CT. Info: casa@chicagoaa.org

16-18—*Bismarck, North Dakota*. North Dakota Young People in Alcoholics Anonymous Write: 1400 East Interchange Avenue, Bismarck, ND 58501; www.ndypaa.com

16-18—*Engene, Oregon*. Summerfest Write: Box 11824, Eugene OR 97449; www.aa-summerfest.org

22-25—*Pine, Idaho*. 37th Annual District 10 (Area 18) Campout Write: 324 4th Avenue E., Jerome, ID 83338

30-Aug 01—*Jefferson City, Missouri*. Missouri State Conference Write: Box 407, Columbia, MO 65205-0407; <http://mistateconvention.org>

August

5-8—*Jacksonville, Florida*. 64th Florida State Convention. Write: Box 57442, Jacksonville, FL 32241; www.64.floridastateconvention.com

11—*Online*. Monthly Area 19 Service Sharing Sessions. Via Zoom. Second Wednesday, June through December, 6pm CT. Info: casa@chicagoaa.org.

13-15—*Oklahoma City, Oklahoma*. Area 57 State Conference. Write: Box 6601, Norman, OK 73070; <http://aaoklahoma.org/2021-state-conference>

20-21—*Online*. 25th Annual Southeast Woman to Woman Conference. Via Zoom. Info: www.sewomantowoman.org

20-22—*Austin, Texas*. SWTA 68 P/CPC Conf. Write: ox 141434, Austin, TX 78714; 2021.picpc@gmail.com

27-29—*Chattanooga, Tennessee*. Serenity in the Scenic City. Write: Box 22602, Chattanooga, TN 37422; serenityinthesceniccity.org

September

8—*Online*. Monthly Area 19 Service Sharing Sessions. Via Zoom. Second Wednesday, June through December, 6pm CT. Info: casa@chicagoaa.org.

10-12—*Online*. West Central Regional Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org. Info: https://www.aa.org/pages/en_US/regional-and-local-forums

17-19—*Key West, Florida*. Keys for Serenity. Info: www.keysforserenity.com

24-26—*Wichita, Kansas*. 64th Annual Kansas Area 25 Conference. Info: ks-aa.org

25—*Montréal, Québec, Canada*. Journée des centres de détention — Région 87/ Correctional Facilities day Area 87. Info: Comité des centres de détention 3920 Rachel, Montréal, Québec H1X 1Z3; centresdedetention@aa87.org

October

8-10—*Online*. Southwest Regional Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org. Info: https://www.aa.org/pages/en_US/regional-and-local-forums

13—*Online*. Monthly Area 19 Service Sharing Sessions. Via Zoom. Second Wednesday, June through December, 6pm CT. Info: casa@chicagoaa.org

21-24—*Memphis, Tennessee*. 47th Annual Memphis Bluff City Fellowship. Info: <http://www.memphis-aa.org/event/47th-annual-memphis-bluff-city-fellowship>

23-26—*San Diego California*. Seniors In Sobriety International Conference. Write: P.O. Box 70084, San Diego, CA 92167; <https://seniorsinsobriety.com>

November

5-7—*Talladega, Alabama*. ALCYPAA X. Write: 606 Sterling St., Piedmont AL 36772; alcypaa2020@gmail.com

10—*Online*. Monthly Area 19 Service Sharing Sessions. Via Zoom. Second Wednesday, June through December, 6pm CT. Info: casa@chicagoaa.org

12-14—*La Crosse, Wisconsin*. Area 75 Conference. Write: Box 2123, La Crosse, WI 54602; <https://www.eventbrite.com/e/2021-area-75-conference-tickets-132868598555>

19-21—*Tampa, Florida*. Southern States Service Assembly. Info: SSAASA6outreach@gmail.com

19-21—*Online*. East Central Regional Forum. Write: Forum Coord., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163; regionalforums@aa.org. Info: https://www.aa.org/pages/en_US/regional-and-local-forums